

| | | | |
|---|-------------|------|--------------------|
| Art des Fahrzeuges | Fabrikmarke | Typ | Typenschein-Nummer |
| Arbeitskarren (Ausnahme-Fahrzeug) *) | CLAYSON | 8050 | CH 5178 21 |

| | |
|--------------------|---|
| Hersteller | SPERRY NEW HOLLAND, Leon Claeysstraat 3A, B-8210 Zedelgem / Belgien |
| Erkennungsmerkmale | "8050" auf Hersteller-Plakette "44....." vor Fahrgestell-Nummer |
| Herstellerplakette | rechts, vorn auf Plattformrahmen des Führerstandes |
| Fahrgestellnummer | rechts, hinten seitlich auf Längsträger, über Hinterachse |
| Motorzeichen | "2715 E" hinten, Mitte auf Motorblock, über Oelfilter (vom Importeur eingeschlagen) |
| Hauptimporteur | GRUNDERCO SA., 1242 Satigny / GE und 6287 Aesch / LU |
| Geprüftes Fahrzeug | 4402280 |

| | |
|--------------------|--|
| Fahrgestell | |
| Anzahl Achsen | 2 Anzahl Räder 4 |
| Lenkung | hydrostatisch mit hydraulischer Lenkhilfe, auf HR |
| Getriebe | Keilriemenvariator mit mechanischem Getriebe |
| Anzahl Gänge | 3 stufenlos Achsantrieb Vorderräder |
| Betriebsbremse | hydraulisch, Scheiben, wirkend auf Ritzelwellen bzw. auf Vorderräder |
| | Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung |
| Hilfsbremse | mechanisch, Scheiben, wirkend auf Ritzelwellen bzw. auf Vorderräder |
| Feststellbremse | wie Hilfsbremse |
| Dauerbremse | - |
| 2-Kreis-Kontrolle | - |

| | | | |
|-------------------|-------------------------|---------------------------|----------|
| Motor | | | |
| Marke | FORD | Typ | 2715 E |
| Bauart | Reihe | Takte | 4 |
| Treibstoff | D | Lage | Mitte |
| Kühlung | Wasser | Anzahl Zylinder | 6 |
| Bohrung | 107 | Hub | 115 |
| Hubraum | 6201 | Steuer-PS | 31,58 |
| Leistungs-kW | 85 DIN | bei U/min | 2500 |
| Lärm Standmessung | 82 dB/A | bei U/min | 1875 **) |
| Schalldämpfer | 1 Topf, 560 x Ø 220 | | |
| Abgasprüfung | Bacharach 4,0 / BSZ 3,2 | bei 2600 U/min | |
| Entstörung | - | (tiefstmögliche Drehzahl) | |

| | |
|---|--------------------------------------|
| Karosserie | Mährescher ++) |
| Anzahl Türen | ++) |
| Sicherheitsgurten | - |
| Unterlegkeil | 1/ 430x190x240 |
| Diebstahlsicherung | - |
| Anzahl Plätze | t 1 v M h |
| Masse | |
| Länge | (7300) aussen 8700 Achsabstand 3540 |
| Breite | (2700) 3400 *) Doppelachse v h |
| Höhe | 3600 Spurweite v h 1970 |
| Ueberhang | s (1700) 3100 Spurweite v h |
| | v h 2060 Spurkreis ø l 13700 r 13400 |
| Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile | 2300 |

| | | | |
|---------------------------------------|----------------------------|------------|-------------------|
| Gewichte | vorn | hinten | total |
| Leergewicht | 5630 | 1670 | 7300 |
| Nutzlast | (Leergewicht mit Mähtisch) | | |
| Gesamtgewicht | 6300 | 2700 | 8000 |
| Fabrikgarantie | 18,4 - 30 | 13,0/65-18 | (Varianten +) |
| Reifengröße | 10 / 1,8 | 8 / 2,4 | vgl. Bemerkungen) |
| Tragkraft | 5630 | 3230 | |
| für V max | 30 | 25 | |
| Garantierte Anhängelast gebremst | | | |
| Garantierte Anhängelast ungebremst | | | |
| Garantiertes Gesamtzuggewicht | | | |
| Geprüfte Anhängelast | | | |
| Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller | | | 23,0 km/h |
| Höchstgeschwindigkeit gemessen | | | 23,0 km/h |

Masse in () = ohne Mähtisch

bei 2700 U/min am Motor

| | | | | |
|---------------------|----|--|-----|------------------------------|
| Auerleuchtung | §) | CR | {E} | |
| Fernlichter | | CR | {E} | |
| Abblendlichter | | A | {E} | separat |
| Standlichter | | R-SI | {E} | |
| Schlusslichter | | R-SI | {E} | |
| Bremslichter | | R-SI | {E} | |
| Richtungsblinker | v | 4 | {E} | h 2a {E} |
| Rückstrahler | v | s I | {E} | h I {E} |
| Markerlichter | v | s | | h |
| Zusätzliche Lichter | | 3/ Arbeitslichter mit 2 Kontrolllampen | | |
| | | 1/ Gelblicht Hella CH 1 1280 03 | | |
| Scheibenwischer | | ++) | | mit/ohne Waschanlage |
| Warmwärmungen | | 1/ Hella E1 20011 | | oder andere geprüfte Modelle |

| | | | |
|---------------------------------|---------------|---------------------|---------|
| Angaben für den Fahrzeugausweis | | | |
| Art des Fahrzeuges | Arbeitskarren | (Ausnahme-Fahrzeug) | |
| Marke und Typ | C L A Y S O N | | 8 0 5 0 |
| Typenscheinnummer | CH | 5 1 7 8 | 2 1 |
| Karosserie | Mährescher | | |
| Platze | total | 1 | vorn |
| Leergewicht | 7500 | Treibstoff | D |
| Nutzlast | | Steuer-PS | 31,58 |
| Gesamtlgewicht | | Hubraum | 6201 |

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

*) Art der Ausnahme : Breite 3400 mm mit Mähflach, 2700 mm ohne Mähflach

**) Gehörschmessung : Vorbeifahrt mit $V_{max} = 86 \text{ dB/A}$. Lärmdämpfung: Auspuffaustritt wird nach oben gerichtet (v. Importeur)

+) Reifenvariante : v= 231-26 12PR, 7220 (1,7), 30 km/h h= 10.5/80-18 6PR, 2860 (2,25), 25 km/h

++) Karosserie : a.W. mit geschlossener Kabine. BAV-Ausrüstung bei der Einzelabnahme kontrollieren

§) Ausrüstung : Anbringungshöhe der Abblendlichter, Standlichter und Blinker v-seitlich sowie Abstand von vorn der Blinker v-seitl. technisch bedingt

- Eintrag Fahrzeugausweis
- 115 - Gelblicht erforderlich (nur bei Breite über 3000 mm)
- 125 - Sonderbewilligung erforderlich
- 137 - Markierung folgender Fz.-Teile erforderlich: Fahrzeugheck, Beleuchtungsträger hinten, Mähflach hinten beidseitig sowie Schutzvorrichtung vorne
- 138 - Schutzvorrichtung für folgende Fahrzeugteile erforderlich: vorn über Mähflach bzw bei Ausführung ohne Mähflach vorn über Mähwerkhalterung
- 139 - Folgende Fahrzeugteile müssen vor der Fahrt entfernt werden: Halmteller vorn bzw Mähflache mit Breite über 3500 mm
- 141 - Sicherung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Mähflach mit Hülse über Hubzylinder, Aufstiegsstufen müssen hochgeklappt und gesichert sein, Entleerungsrohr muss eingeschwenkt und gesichert sein